

<input type="checkbox"/> Đăng ký mới New Application	<input type="checkbox"/> Sửa đổi Modification	<input type="checkbox"/> Chấm dứt Termination
---	--	--

Đánh dấu vào ô phù hợp / Please tick whichever is applicable.

Số AIF/Số hợp đồng:
AIF/Contract No.

THÔNG TIN VỀ CÔNG TY/TỔ CHỨC / COMPANY/ORGANISATION INFORMATION

Đề nghị cung cấp kèm theo Nghị quyết công ty/Biên bản họp hoặc Hợp đồng hợp danh (nếu áp dụng)
Company's Resolution/Minutes of Meeting/Partnership Agreement (if applicable)

Tên công ty/tổ chức
Company/Organisation Name

Số Giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh
Business Registration Certificate No.

Loại hình công ty/tổ chức

<input type="checkbox"/> Công ty hợp danh <i>Partnership</i>	<input type="checkbox"/> Công ty TNHH <i>Limited company</i>
<input type="checkbox"/> Công ty cổ phần <i>Joint stock company</i>	<input type="checkbox"/> Khác, xin chỉ rõ <i>Other, please specify</i>

Số điện thoại công ty
Company Telephone No.

Địa chỉ email công ty
Company E-mail address

CÁC TÀI KHOẢN KHÔNG SỬ DỤNG DỊCH VỤ E-BANKING / ACCOUNT(S) NOT APPLICABLE FOR E-BANKING

Số tài khoản / Account number	Loại tài khoản / Account type			
	DD	FD	LN	Other
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

GÓI DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ / REGISTERED SERVICES PACKAGE

Gói hạn mức đăng ký chuyển khoản cho bên thứ ba / Registered limit package for third party fund transfer
(Hạn mức cụ thể cho từng giao dịch và hạn mức giao dịch trong ngày cho từng gói được quy định trên Biểu phí e-Banking của Ngân hàng trong từng thời kỳ)
(Details of limit per transaction and limit per day for each package is stipulated as per the Fees and Charges for e-Banking Service from time to time)

Mặc định / Default

Tiêu chuẩn / Standard

Nâng cao / Advanced

Khác (xin chỉ rõ) / Other (please specify) (*):

(*): Hạn mức này phải tuân thủ hạn mức do Ngân hàng quy định trong từng thời kỳ.
This limit must be complied with the limit set by the Bank in each period.

TÊN VÀ QUYỀN HẠN CỦA NHỮNG NGƯỜI SỬ DỤNG ĐƯỢC ỦY QUYỀN / NAME AND RIGHTS OF THE AUTHORISED USERS

Tên Name	CMND/CCCD/ HC ID Card/PP	Hạn mức người sử dụng User limit	ĐTDD Mobile No.	Địa chỉ Email E-mail address	Nhóm Group (1/2/3)	Phương thức nhận mã xác thực / OTP Registration method	Chữ ký Signature
						<input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Hard Token <input type="checkbox"/> Smart OTP	
						<input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Hard Token <input type="checkbox"/> Smart OTP	
						<input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Hard Token <input type="checkbox"/> Smart OTP	
						<input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Hard Token <input type="checkbox"/> Smart OTP	

Phương thức kết hợp những người sử dụng được ủy quyền

Method of combining authorised users

.....

*** Ghi chú / Note:**

- Để xác thực giao dịch vượt hạn mức 100 triệu đồng/ngày hoặc tương đương, Quý khách phải sử dụng phương thức xác thực Smart OTP.
Smart OTP verification method is mandatory for transaction exceeding daily limit of 100 million VND or equivalent.
- Hạn mức giao dịch sẽ bị giới hạn bởi hạn mức nhỏ nhất trong số các hạn mức của những người sử dụng tham gia thực hiện giao dịch.
Transaction limit is confined to the minimum limit among the limits of users participating in the conduct of the transaction.

CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG / CUSTOMER'S COMMITMENT

Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức cam kết rằng những thông tin trên là hoàn toàn chính xác. / I/We/The representative of the Organisation hereby confirm(s) the above information is correct.

Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức đã được ủy quyền để đăng ký sử dụng dịch vụ PBVN e-Banking và kèm theo đây chi tiết về người được ủy quyền để truy cập và trao cho mỗi người được ủy quyền thay mặt cho tổ chức một quyền truy cập dịch vụ PBVN e- Banking. Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức sau đây đồng ý và chấp nhận đền bù cho Ngân hàng (NH) tại mọi thời điểm mọi tổn thất, phí tổn, khiếu nại, kiện tụng bao gồm cả chi phí cho pháp luật như thuê luật sư và các chi phí khác mà NH phải chịu liên quan đến hoặc phát sinh từ việc NH chấp nhận việc chúng tôi sử dụng dịch vụ e-Banking của NH. Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức đồng ý rằng trách nhiệm của tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức là liên tục và tiếp tục cho đến khi NH thấy thỏa đáng. Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức cam kết đồng ý một cách không điều kiện và không hủy ngang về các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ PBVN e-Banking. Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức sau đây cam kết rằng cho tới thời điểm này không có thay đổi gì về sự ủy quyền của tài khoản mở tại NH.

I/We/The representative of the Organisation am/are/is authorised to apply for the above PBVN e-Banking Service and enclose herewith the details of the person(s) authorised to hold access and hereby give consent to each authorised person the right to operate the PBVN e-Banking Service for and on behalf of the Organisation. I/We/The representative of the Organisation hereby agree(s) and undertake(s) to indemnify you fully and completely at all times from and against all claims and demands, actions and proceedings, losses and expenses including legal costs as between solicitor and own client and all other liabilities of whatsoever nature or description which may be made or taken or incurred or suffered by you in connection with or in any manner arising from your acceptance of our using of your e-Banking service. I/We/The representative of Organisation further agree(s) that my/our/the representative of Organisation's liabilities shall be a continuing liability and shall remain in full force and effect until my/our liabilities if any is fully discharged to your satisfaction. I/We/The representative of Organisation irrevocably and unconditionally agree(s) to be bound by the Terms and Conditions for the use of the PBVN e-Banking Service. I/We/The representative of Organisation hereby declare(s) that there is no change to my/our/the representative of Organisation's latest mandate for operation of the account(s) to you.

Trong trường hợp có sự thay đổi trong cơ cấu của tổ chức hoặc thay đổi về sự ủy quyền, Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức chịu trách nhiệm thông báo cho NH ngay tức khắc và sẽ nhanh chóng chấm dứt sử dụng dịch vụ theo các điều kiện và điều khoản cũ. Trường hợp có phát sinh rủi ro gì xuất phát từ việc chậm thông báo của tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức về sự thay đổi trong cơ cấu của tổ chức hoặc thay đổi về sự ủy quyền, tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức cam kết sẽ không buộc NH phải chịu các tổn thất của tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức, và thêm vào đó tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức cam kết rằng tại mọi thời điểm tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức sẽ chịu mọi trách nhiệm và sẽ đền bù đầy đủ những tổn thất, phí tổn mà NH phải chịu phát sinh từ rủi ro đó.

In the event of a change in the constitution of the Organisation or a change in mandate, I/we/the representative of Organisation undertake(s) to notify you forthwith and shall immediately terminate the above service in the manner previously provided by me/us/the representative of Organisation. In the event of any failure on my/our/the representative of Organisation part to inform you promptly of any changes in the constitution or any changes in mandate of my/our/the representative of Organisation's firm, I/we/the representative of Organisation shall not hold you liable for any losses or damages suffered by me/us/the representative of Organisation and I/we/the representative of Organisation undertake(s) that I/we/the representative of Organisation shall at all times thereafter indemnify you (your successors in title and assigns) in full and keep you fully indemnified against all liabilities arising thereof and against all actions, suits, proceedings, demands, damages and any expenses whatsoever which may be taken or made against you or incurred by you arising therefore.

Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức, đồng ý một cách không hủy ngang và không điều kiện rằng NH sẽ cung cấp dịch vụ PBVN e-Banking đến người được ủy quyền sử dụng của tổ chức đến khi nhận được thông báo đình chỉ/hủy/đăng ký lại của tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức đại diện cho tổ chức hoặc bất kỳ bên nào gửi đến NH. Khi nhận được những thông báo nói trên, tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức đồng ý rằng NH sẽ được toàn quyền quyết định việc chấm dứt cung cấp dịch vụ PBVN e-Banking. Thông báo nói trên không có ảnh hưởng đến các giao dịch diễn ra trước thời điểm NH nhận được thông báo.

I/We/The representative of the Organisation, irrevocably and unconditionally agree(s) that the Bank shall make available the use of the PBVN e-Banking Service to the Organisation's authorised users until receipt of a notice by the Bank from me/us/the representative of Organisation on behalf of the Organisation or any other party or by any other means howsoever of the Organisation's suspension, cancellation and/or de-registration. Upon receipt of any such notice as aforesaid, I/we/the representative of Organisation hereby agree(s) that the Bank shall be entitled at its sole and absolute discretion to terminate the PBVN e-Banking Service. The said notice shall not affect any transactions performed and/or effected prior to the Bank's receipt of the aforesaid notice.

CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG / CUSTOMER'S COMMITMENT, cont.

Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức sau đây ủy quyền cho NH ghi nợ tài khoản trên của tôi/chúng tôi/người đại diện của tổ chức cho phí dịch vụ hoặc phí quản lý liên quan đến dịch vụ PBVN e-Banking.

I/We/The representative of the Organisation hereby authorise(s) the Bank to debit my/our/the representative of the Organisation's above account for any service charge or administrative charges incurred under or pursuant to the PBVN e-Banking Service.

Tôi/Chúng tôi/Người đại diện của tổ chức đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và tuân thủ các Điều kiện và Điều khoản sử dụng dịch vụ e-banking, dịch vụ SMS, Hướng dẫn sử dụng e-Banking dành cho khách hàng cũng như bất kỳ (các) thay đổi, bổ sung mà Ngân hàng có thể đưa ra sau này. Những quy định này được đăng tải trên trang Web của NH và/hoặc được cung cấp (theo yêu cầu) cho chúng tôi tại thời điểm đăng ký sử dụng dịch vụ e-Banking.

I/We/The representative of the Organisation have/has read, understood, agreed to and abide by the terms and conditions of e-Banking service, SMS service as well as any amendments to these documents which the Bank may subsequently introduce. The above regulation is uploaded in the Bank's website and/or provided to me/us/the representative of the Organisation (upon request) at the time of e-Banking service application.

.....
Đại diện theo Pháp luật/Đại diện có thẩm quyền và dấu của công ty
Legal Representative/Authorised Signatories and Company's seal

.....
Ngày / Date (dd/mm/yy)

Họ và tên / Name:

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / FOR BANK USE ONLY

Mã KH:
Customer CIF No. (Please check customer's Business Registration Certificate No. and other details as above filled in by customer)

NGƯỜI CHUẨN BỊ PREPARED BY	NGƯỜI KIỂM TRA VERIFIED BY	NGƯỜI PHÊ DUYỆT APPROVED BY
Ngày / Date:	Ngày / Date:	Ngày / Date: